

# المرصد البحريني

B H R M

Bahrain Human Rights Monitor

مرصد البحرين لحقوق الإنسان

يناير 2010

نشرة شهرية تعنى بحقوق الإنسان في البحرين

العدد (الثاني عشر)

## الطائفية وحقوق الإنسان

الطائفية نقىض مبادئ حقوق الإنسان، كما هي نقىض للإصلاح ومشاريع الإصلاح لا يمكن ان يكون هناك مشروع إصلاحي حقيقي، ولا احترام لحقوق الإنسان في بلد ما، إن كانت الطائفية معيشة في أركانه السياسية والإجتماعية وفي نخبه الثقافية والدينية. الطائفية نقىض لفكرة المواطنة والمساواة بين المواطنين في الحقوق والواجبات. إنها تشرع التمييز بين البشر كما بين المواطنين. فلمجرد أنك من هذا الدين أو ذاك المذهب، تصبح مواطناً من الدرجة الأولى، أو من الدرجة الثانية، لك حقوق أو عليك تبعات تختلف عن غيرك. هذا خلاف العدل والروح الإنسانية السوية. إن ممارسة الطائفية يشكل عائقاً أمام تمنع المواطنين بحقوقهم التي أقرها الدستور والمواثيق الدولية عامة.

الطائفية تتنكر لحقيقة بديهيّة أن الناس ولدوا أحراراً ومتتساوين في الكرامة والحقوق، كما تتنكر لحقيقة أن التنوع الثقافي والمذهبي - كما في البحرين - مصدر إثراء وتقدير ورفاهية المجتمعات عامة. ويفترض أن نسلم بحقيقة التنوع في بلادنا، وفائدته، وتقديره حق قدره، وحمايته وقوبله، بل والدفاع عنه، وعدم النظرية اليه ك مصدر للفتنة والخطر وعدم الاستقرار.

الطائفية فوق هذا تعم على النقىض من حقوق الإنسان التي تؤكد على مبادئ المساواة وعدم التمييز الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والتي تشجع على احترام الحريات الأساسية للجميع دون تمييز من أي نوع سواء على أساس العنصر أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غيره، أو الأصل القومي أو الاجتماعي أو المولد وغيرها.

الطائفية من طبعها إشعال الكراهية والتتعصب تجاه الآخر، أيًا كان، فما بالك إن كان مواطناً؟ الطائفية مصنوع متكامل للأحقاد والبغضاء والكراهية العمياء، كما أنها محرض في الوقت نفسه على الفتنة والإعتداء على الآخر المختلف والتعدى على كرامته كبشر قبل أن يكون مواطناً. إنها ليس فقط تمنع إقامة علاقات طبيعية وودية وسلامية فيما بين المواطنين، بل أيضاً هي سبب لكثير من النزاعات المحلية. إن الطائفية أداة فعالة في تخريب السلم الاجتماعي، وتهديد أمن المواطنين، بما ينعكس سلباً على الاستقرار السياسي، وعلى حياة الناس اليومية بشكل مباشر.

الطائفية نقىض لكل القيم التي جاءت بها الأديان وفي مقدمها الإسلام، وأقرتها البشرية في مواثيق حقوق الإنسان، من عدالة وتسامح وحرية وأخوة واعتدال ومساواة وغيّرها. ولا يمكن قبول أي مذهب يدعى الأفضلية معتقداً على أساس عنصرية زائفة، أو على مزاعم امتلاكه الحقيقة الدينية، والفرقة الناجية.. فهكذا مدعى غير مقبول علمياً، ومدان أخلاقياً، وظالم لأنصاره كما للآخرين، كما أنه خطير اجتماعياً كونه يؤسس انشقاقات مجتمعية ويزرع الفتن والتتعصب ويهدم الطريق لعدم الاستقرار.

وبديهي ان ارتفاع منسوب الطائفية في التعبير السياسي، أو في المنابر الدينية، أو في السلوك العام للأفراد والمؤسسات: خطير، وينم عن ضيق أفق، خاصة وأننا نظر على نواذ عديدة من الصراعات الطائفية، ونستعرضكم هي المأساة التي تخلفها. ان الانجرار وراء عاطفة طائفية غير معقولة، وغير منضبطة بضوابط الإسلام والدستور والقانون، يحمل اساءة كبيرة للتغيرات الإيجابية الكثيرة التي جاء بها المشروع الإصلاحي. إنه يحمل شوaled إساءة استخدام هامش الحرية المتاح، وإساءة استخدام السلطة التي يتمتع بها بعض الأفراد من المسؤولين وأعضاء البرلمان.

وحسناً فعل الملك في خطابه بمناسبة الذكرى العاشرة لتوليه الحكم، حين أكد على ترسیخ حالة الوئام بين مختلف المناصب والأصول، وأشار الى حقيقة أن مجتمع الوئام هو مجتمع الوحدة الوطنية. ورأى أن المحافظة على الوئام لا يتم إلا بمشاركة الجميع (فاللدي الواحدة لا تصفق علينا إن نتكلّف يداً بيد لتحقيق ذلك).

### اقرأ

٤ لقاء بالمنسق المقيم

لالأمم المتحدة في البحرين

٥ الطائفية: الحكومة، النخب،

ومؤسسات المجتمع المدني

٦ الطائفية في طريقها

إلى الإنحسار

٧ البحرين في تقرير مركز

القاهرة لحقوق الإنسان

٨ البحرين، ومبدأ الحق في السكن

## ندوة تنتقد مشروع قانون الجمعيات

في ندوة نظمتها الجمعية البحرينية لحقوق الإنسان ومركز الكواكب للتحولات الديمقراطيّة في ٢٥ نوفمبر الماضي، حول حرية الجمعيات في البحرين، بحث المشاركون مشروع قانون الجمعيات الذي تقدمت به الحكومة للبرلمان، ورأوا أن المشروع الجديد يمثل تراجعاً عن القانون رقم ٨٩ الخاص بالجمعيات، كونه تضمن قيوداً جديدة من بينها حق التفتيش العشوائي لمقرات الجمعيات.



وخلص المشاركون إلى ضرورة تقديم إقتراحات لتطوير مشروع

القانون الذي لم يبت بشأنه مجلس النواب بعد. الندوة أنفقتها مركز الكواكب، لدراسة إلتزام الدول المشاركة في مشروع منتدى المستقبل، وقال أمين غال عضو المركز، بأن الندوة تستهدف تقييم أداء الجمعيات ومدى التزام الحكومات بما التزمت به في إعلان سيد أيالدن.

وفي تقييم صلاح الجورشي لمسيرة منظمات المجتمع المدني العربية فإنه رأى انحداراً في مساحتها في مشروع منتدى المستقبل، موضحاً أن السبب يعود إلى اعتراف بعض الأنظمة العربية. وانتقد الجورشي أداء تلك المنظمات، بالقول أن هناك نحو ٣٠٠ ألف منظمة عربية، لكن فاعليتها متدينة جداً حين تقارن ببنظيراتها في الدول الآسيوية.

عبدالنبي العكري وزينب الدراري قدما دراسة حول مشروع قانون الجمعيات البحريني، وقالا بأن بعض بنود المشروع تتعارض مع النصوص الدستورية الكافية للحربيات، وأنه استند على نصوص قانون مكافحة الإرهاب.

وبيّنت الدراسة مدى القلق في مؤسسات المجتمع المدني التي تتعرض للتعسف من قبل وزارة التنمية الاجتماعية التي تتمتع بصلاحيات كبيرة في حل إدارة الجمعيات، كما حدث حين حلت الوزارة إدارة جمعية الممرضين إدارياً، ووضعتها تحت إشرافها المباشر.

واعتبرت الدراسة أن أكثر ظاهرة تشهدها الجمعيات الأهلية هو تعرض البعض منها للاستقطاب الطائفي الذي اخترق الحياة السياسية والمجتمعية، فبدلاً من أن تسهم في تعزيز اللحمة

الوطنية وتعزيز المواطنة، أصبحت عاماً لضعف الهوية الوطنية وتعزيز الانتماءات الفرعية.

## النجار: استلال حقوق المرأة مرفوض

أدانت رئيسة جمعية أول النساء، لطيفة النجار استلال الحقوق الإنسانية للمرأة خلف ستار العادات والmorوثات الاجتماعية، ودعت إلى موقف موحد من العنف ضدها. جاء ذلك خلال الفعالية المشتركة



بين جمعيتي نهضة فتاة البحرين وأول النساءية المناسبة الاحتفال بالاليوم العالمي لمناهضة العنف ضد المرأة الذي صادف ٢٥

نوفمبر الماضي بحضور أعضاء الجمعيتين وعدد من المهتمين بشأن المرأة. دعت النجار الجهات الرسمية إلى وضع التشريعات والقوانين المنسقة للمرأة والتي تحمي وتصون حقوقها وترسي مبدأ المساواة مع الرجل في جميع الميادين السياسية والاجتماعية والمدنية والثقافية والاقتصادية.

## المحامون يرفضون ترافع رجال الدين أمام القضاء

تحفظت جمعية المحامين البحرينية على المقترن بقانون الذي تقدمت به كتلة الوفاق بتعديل بعض أحكام قانون المحاماة رقم ٢٦ لسنة ١٩٨٠، والذي يضيف مادة جديدة في القانون بحيث يسمح للحاصلين على إجازة في الشريعة الإسلامية الترافع أمام القضاء الشرعي فقط.

ورأىت جمعية المحامين البحرينية أن هذا المقترن لا يخدم المصلحة العامة وفيه إضرار بمصلحة المتخاصمين. وقالت الجمعية أن المنازعات الأسرية لا تنحصر في الجانب الشرعي فقط، بل يتعداها إلى المسائل الأخرى مثل المالية والتي تكون من اختصاص القضاء المدني، إضافة إلى متابعة ملفات التنفيذ لتطبيق الأحكام الصادرة من المحاكم الشرعية، واستئناف القرارات الصادرة من قاضي التنفيذ والتي تُنظر أمام محكمة الاستئناف الكبرى المدنية.

وأوضح الجمعية أن من اشتراطات ممارسة



## مطالبات بقانون ضد التحرش الجنسي

أثارت الأمين العام المساعد للمرأة العاملة والطفل في اتحاد عمال البحرين سعاد مبارك مسألة التحرش الجنسي أو حتى الإعتداء الجنسي ضد المرأة. وقالت لصحيفة الوطن (٩٠٠٢/١١/٩٢) إن الاتحاد يستقبل الكثير من الشكاوى من عاملات تعرضن للمضايقات، وحينما تم تقديم شكوى ضد المعذبين والمتحرشين من قبل الضحايا تم فصلهن من أعمالهن.

وطالبت سعاد مبارك بسن تشريع ضد التحرش الجنسي بالمرأة في العمل، لاسيما أنه لا يوجد قانون يجرم العنف الواقع على المرأة أو الأطفال في محيط الأسرة أو الأماكن العامة أو موقع العمل، ما يعني فقدان إجراءات الحماية والسلامة. تجدر الإشارة إلى أن البحرين وقعت عدة

ومنى الموسوي أن يوقع نواب الشعب على تلك التوصيات وأن يعززوا الحريات العامة، مؤملًا أن لا يقللوا على ناخبيهم وعلى المبادئ الأساسية للعمل الديمقراطي.

وابتع (حسب الوقت، ٢٠٠٩/١٢/٢): (ليس



رشي الموسوي

من صالح النواب لجم الحريات، أو أن يساق الصحافي إلى النيابة العامة كلما حاول الكشف عن مكامن الخل والفساد في هذه المؤسسة أو تلك، وعلى النواب أن

يدفعوا بتجوّه الشفافية والإفصاح عن المعلومات وحرية الكتابة فيها بما يطور الأداء العام للدولة. من جانبه اعتبر عادل المرزوقي (من صحيفة البلاد) قرار لجنة الخدمات: (بادرة جيدة، لكن ما نخشاه الانقلاب بالضد عند التصويت عليه في مجلس النواب، باعتبار القرار النهائي سيكون بعد التصويت عليه من قبل المجلس). وأضاف: (إن مستوى حرية الصحافة تدني في العام ٢٠٠٩ بشكل كبير مقارنة بالسنوات الماضية، وهو أمر لا يمكن إغفاله).

أما الصحافي محمد الأحمد (من جريدة الأيام) فتمى (لا يتم أي ربط بين قانون الصحافة الحالي، وبين قانون العقوبات أو أي قانون آخر، وألا تفاجأ أبناء مناقشة مشروع القانون وجود مواد مخالفة لتوجهاتنا كصحافيين نسعى إلى مزيد من الحريات والشفافية).

## الوفاق: رفض الحديث عن التمييز يعني الاستمرار فيه

اعتبرت جمعية الوفاق في بيان صادر عنها بمناسبة اليوم العالمي لحقوق الإنسان، أن استمرار سياسة التمييز ورفض الاعتراف بوجوده والدفاع عنه يعتبر من أبرز أسباب تراجع مستوى البحرين في مؤشرات حقوق الإنسان. وأضافت بأن (تكذيب وجود التمييز في البحرين لا يلغي وجوده، بل يؤكده ويعطي أدلة عليه، لأن الواقع يؤكد وجود تمييز فاحش)، وأشارت الوفاق في بيانها بكلمة الأمين العام للأمم المتحدة بأن كي مون بمناسبة اليوم العالمي لحقوق الإنسان، وحصفتها بأنها (واقعية جداً لكون الحديث عن التمييز يشكل بداية جدية لمعالجة أكثر الملفات انتهاكاً لحقوق الإنسان).

الصحافة، بإلغاء المواد المتعلقة بجنس الصحافي وشطب تلك المواد التي تحيل الصحافي إلى قوانين أخرى لقانون العقوبات والارهاب.

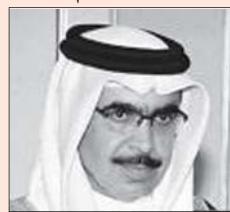
وقد رحبت الصحافة بهذه الخطوة، واعتبرها رضي الموسوي (من جريدة الوقت) (خطوة مهمة على طريق توسيع هامش الحريات الصحفية، وبالتالي حرية الرأي والتعبير، ويضع البحرين على سكة الدول التي تحترم الكلمة وتعزز مكانتها في التنمية الإنسانية الشاملة). وأضاف بأن ما رشح من معلومات عن لجنة الخدمات يفيد بتغييرات كبيرة في مشروع القانون.

مهنة المحاماة، هو أن يكون المحامي حائزاً على شهادة من إحدى كليات الحقوق بالجامعات المعترف بها، التي تكون الشريعة الإسلامية من بين برامجها الدراسية... كما تدرس المواد الأخرى المدنية والجنائية والتجارية وغيرها. وأما بالنسبة لمن لم يدرس الشريعة فعليه أن يجتاز امتحاناً في الشريعة الإسلامية؛ والتشريع لا يجيز ممارسة مهنة المحاماة إلا لمن درس الشريعة الإسلامية أو اجتاز امتحاناً فيها تبين فهمه ودرايته بالشريعة وأحكامها.

## الإتحاد النسائي: ٢٥ تشريعات جديدة حماية للمرأة

### (النواب) يصادق على الاتفاقية والداخلية تعهد بمكافحة الفساد

أقر مجلس النواب في نوفمبر الماضي انضمام البحرين للاتفاقية الدولية لمناهضة الفساد، بعد نقاش مستفيض انتقد فيه النواب تفشي الفساد في الدولة، وخاصة عدم تضمين



الأراضي التي بيعت لموازنة الدولة. وتفيد الاتفاقية منع الفساد ومكافحته وتعزيز النزاهة والمساءلة وتحقيق الإدارة السليمة للشؤون والممتلكات العامة، كما تؤكد على أهمية القيم الأساسية واحترام سيادة القانون والمساءلة والشفافية في تشجيع التنمية. وتتوفر الاتفاقية إطاراً جديداً للعمل الفعال وتشتمل على مجموعة من المعايير والتاليبر والقواعد التي يمكن لجميع الدول تطبيقها من أجل تعزيز نظمها القانونية.

في ذات الإطار اعتبر وزير الداخلية الشيخ راشد بن عبد الله آل خليفة انتشار الفساد معيناً لمسيرة التنمية، ويترك آثاراً سلبية على جميع المجالات الاقتصادية والاجتماعية والأمنية. وأضاف بأن وزارته في سبيل حفاظها على سمعة البحرين، وصونها للمال العام، ولحرصها على تحقيق مبادئ العدالة والشفافية وتكافؤ الفرص، فإنها ستستحدث شعبة لمكافحة الفساد باتباع الوسائل القانونية في الكشف والمتابعة وتقديم المتورطين في حالات الفساد إلى العدالة، والإعلان عن تخصيص خط ساخن لتلقي الشكاوى واللاحظات المتعلقة بحالات الفساد لمتابعتها والتتأكد من حدوثها واتخاذ الإجراءات المناسبة بصدرها.

أصدر الاتحاد النسائي بياناً بمناسبة يوم المرأة البحرينية ٢٠٠٩/١٢/٢٠، أكد فيه على الدفع باتجاه إصدار القسم الثاني من قانون أحكام الأسرة المتعلق بالشيعة. كما دعا البيان إلى تعديل قانون الجنسية البحريني بحيث يعطي المرأة البحرينية المتزوجة من غير بحريني حقاً متساوياً في نقل جنسيتها لأبنائها، انطلاقاً من النص الدستوري في المساواة بين المواطنين في الحقوق والواجبات.



كما أكد البيان على ضرورة مصادقة البحرين على البرتوكول الاختياري الملحق باتفاقية مناهضة جميع أشكال التمييز ضد المرأة، والتعجيل بإصدار قانون الحماية من العنف الأسري، وكذلك التصديق على اتفاقية منظمة العمل الدولي رقم ١٨٣ المعنية بحماية حق الأسرة والتي ستتضمن احترام حق المرأة العاملة في القطاع الخاص بحيث تحصل على إجازة عادلة للأمومة تمكنها من أداء واجبها كعاملة دون التضحية بواجباتها الأسرية، وتحميها من التعسف والتمييز ضدها بسبب الحمل أو الرضاعة.

## أهال بإقرار قانون صحافة عصرية

أوصت لجنة الخدمات في مجلس النواب، والتي أوكل إليها دراسة مشروع قانون تنظيم

## منسق الأمم المتحدة وممثل برنامجها الإنمائي في البحرين

# ضرورة تعديل القوانين إيفاءً بالالتزامات الدولية



سید أغا

في مجال المرأة والشباب وحقوق الإنسان، والبيئة، وغيرها من المنظمات غير الحكومية من خلال توفير الأموال والخبرات، فضلاً عن الدعم المعنوي.

جهدكم الأساسي يتركز في تشجيع احترام حقوق الإنسان وتعزيز ازدهار المجتمع المدني، ما هي التدابير والأدوات المستخدمة من قبل مكتبكم لتحقيق هذا الهدف؟

مستوى المعيشة اللائق، وتوفير الخدمات الأساسية، وسيادة حكم القانون من خلال الحكم الفعال، والمشاركة في صنع القرار، هي من حقوق الإنسان الأساسية. نحن نعتقد أنه بينما لدى الحكومة مسؤولية كبيرة لضمان بيئة مواتية من خلال اعتماد وتنفيذ التشريعات، إلا أن حقوق الإنسان لا تتحقق بالكامل دون اتخاذ إجراءات من قبل أفراد المواطنين. يجب أن يتحمل المواطنون والقطاع الخاص المسؤولية من أجل إحترام وتعزيز وحماية حقوق الإنسان، خاصة حقوق موظفهم والعاملين في الخدمة المنزلية. لدى الأمم المتحدة مشروع ناجح جداً مع وزارة الخارجية للمساعدة في الوفاء ببعضها البعض تجاه المراجعة الدورية الشاملة (UPR) والالتزامات الطوعية التي قدمتها. يتم تنفيذ هذا المشروع بالتعاون مع المجتمع المدني حيث أنّ عدداً من المنظمات غير الحكومية أعضاء في لجنة تسيير

أجرى (المرصد) حواراً هاماً مع السيد/ سيد أغا، المنسق المقيم للأمم المتحدة، وممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالبحرين، تطرق فيه للعديد من المواضيع الحيوية حيث تناول وفاء البحرين بكثير من التزاماتها بموجب عملية المراجعة الدورية الشاملة، والعقبات التي تواجه تنفيذ بعض توصيات تلك العملية، ومن ضمنها تسبيس حقوق الإنسان، وال الحاجة لتعديلات تشريعية. وتطرق سيد أغا للعلاقة الإيجابية بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والبحرين، والدعم المستمر الذي يقدمه البرنامج للمؤسسات الوطنية والمنظمات غير الحكومية. كما تطرق إلى الدور الهام للمواطنين والقطاع الخاص في تعزيز حقوق الإنسان وتحقيق التنمية المستدامة وتمكين المرأة سياسياً واقتصادياً. فإلي نص الحوار.

منذ وجودكم في البحرين، كيف يمكنكم تقييم التعاون مع مملكة البحرين لإقرار استراتيجيات التنمية البشرية المستدامة؟

تتمتع الأمم المتحدة والبحرين دائماً بعلاقات قوية، وبناء على هذا، عملت على مواصلة تعزيز العلاقات مع الأمم المتحدة وحكومة مملكة البحرين ومنظمات المجتمع المدني، ومجتمع رجال وسيدات العمل. ظلت الحكومة على الدوام تقدم الدعم لتسهيل عمل الأمم المتحدة. وتتميز البحرين أنها دولة منتجة للنفط وذات دخل مرتفع، ولديها عدد كبير

من العمالة الوافدة. ولذا فهي بحاجة إلى تبني خيارات تنموية حذرة حتى تبقى هذه التنمية مستدامة. التنمية البشرية المستدامة هي من حقوق الإنسان الأساسية للمواطنين، فالأليات مثل مشروع الإصلاح، انجازات

الحكومة في مجال التعليم والرعاية الصحية، وإطلاق الرؤية الاقتصادية لعام ٢٠٣٠ توفر بيئة مواتية للتنمية البشرية المستدامة. الأمم المتحدة قدمت مساهمات كبيرة في مجال التنمية في البحرين، وتمثل أحد الأمثلة لشراكتنا الناجحة في: تعزيز روح المبادرة، مبادرة تمويل المشاريع الصغيرة، والتنمية البرلمانية وتمكين المرأة اقتصادياً وسياسياً، والتصدي للتحديات البيئية، ودعم إعداد وتنفيذ البحرين لالتزاماتها فيما يتعلق

المشروع. بالإضافة إلى ذلك، قمنا بتدريب جميع موظفينا ومعظم النظاراء الحكوميين على التنمية القائمة على نهج حقوق الإنسان (HRBA).

وفقاً لتقرير التنمية البشرية العربية ٢٠٠٩، سجلت مملكة البحرين تغيراً كبيراً في الجودة المؤسسية في الفترة من ١٩٩٦ إلى ٢٠٠٧، في مجالات معينة مثل التمثيل والمساءلة، لكنها لم تحرز تقدماً كبيراً في تمكين المرأة. ما هي ملاحظاتك على ذلك؟

تقرير التنمية البشرية هو تقرير مستقل يُسرّه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومضمونه لا يعكس بالضرورة وجهات نظر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. من أجل التوضيح، أود القول من حيث الاستقلال فإنَّ تقرير التنمية البشرية هو مثل تقرير ديوان المحاسبة أو مؤسسات حقوق الإنسان في بلد ما. بالنسبة لتقدير مؤشر التنمية البشرية، يقيِّم التقرير أربعة مجالات رئيسية للتنمية بالقراءة والكتابة، والتعليم، والناتج المحلي الإجمالي. جميع الأرقام الواردة في تقرير التنمية البشرية هي من المصادر الرسمية فقط.

يبين تقرير المتابعة لتنفيذ المراجعة الدورية الشاملة في البحرين عام ٢٠٠٨ - ٢٠٠٩ أنَّ بعض التوصيات تم تغطيتها وتطبيقها بالكامل، في حين أنَّ تقدماً حدث في البعض الآخر، وهناك توصيات أخرى لم تطبق بعد، ما هو تفسيركم لذلك؟

ما تقصد هو تقرير المتابعة الطوعي الذي قدمته البحرين هذا العام. وهو تقرير ليس مطلوباً مثل تقرير المراجعة الدورية الشاملة الرسمي، والذي يحدث مرة كل أربع سنوات. وكما جاء في تقرير المتابعة فإنَّ قدرًا كبيراً قد تحقق في نطاق سنة واحدة. هذا المشروع هو عملية مدتها أربع سنوات، وأنا على ثقة بأنَّ البحرين سوف توفي بالكثير من التحديات والالتزامات إلى حين المراجعة الدورية الشاملة المقبلة. وإنشاء المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان من قبل جلالة الملك تعد خطوة رئيسية نحو تحقيق ذلك.

هل كانت هناك آية عقبات في تنفيذ هذه التوصيات على أرض الواقع؟

العقبة الرئيسية هي عدم وجودوعي للناس حول حقوقهم وواجباتهم. معظم الناس يتظرون الحكومة بأن تفعل كل شيء. لذلك يمكن للأفراد وينبغي عليهم أن يتحملوا المسؤولية، أولاً عن طريق الإمام بحقوقهم والتعرف عليها ومن ثم احترام وتعزيز وحماية حقوق الآخرين. قد تحتاج البحرين أيضاً إلى تعديل بعض القوانين القائمة للوفاء

بالالتزاماتها الدولية بموجب مختلف الاتفاقيات والمعاهدات الدولية. والعقبة الرئيسية الثانية هي محاولة البعض الدفع بالأجندة السياسية تحت ذريعة حقوق الإنسان. هذه المحاولة ببساطة خطأ لأنها تضر بالوفاء بحقوق الإنسان. كما لا يمكن المبالغة في المصداقية، لا سيما عندما نتحدث عن حقوق الإنسان. وبالتالي، لا ينبغي خلط السياسة مع حقوق الإنسان.

## سيد أغا: قدمنا الخبرة والدعم الهلي المباشر لهنوزمات غير حكومية تعمل في مجال المرأة والشباب وحقوق الإنسان، والبيئة، وغيرها

دراستكم المشتركة مع المجلس الأعلى للمرأة حول تمكين المرأة خرجت بتوصيات عديدة مثل توفير بيئة أفضل للنساء المرشحات، والحد من العوائق المالية التي تواجهها في الانتخابات. هل كان هناك أي جهد من قبل فريقك للمساعدة في تلبية هذه التوصيات؟

كما ذكر آنفاً، لدينا برنامجاً طموحاً مع المجلس الأعلى للمرأة للتعاطي مع هذه التوصيات وغيرها من دراستنا. ويجري التخطيط لتدريب ودعم النساء المرشحات للانتخابات العامة عام ٢٠١٠.

بالتعاون معكم، أقامت وزارة التربية والتعليم ورشة تدريبية علمية ثقافية بعنوان (حقوق الطفل)، عقدت في ٢٦ أكتوبر الماضي، ما هو تقييمكم لتلك الفعالية؟

جزء من تنفيذ مشروع خطة المراجعة الدورية الشاملة مع وزارة الخارجية، أقيم عدد من أنشطة تنمية القدرات التي تستهدف منفذى القانون، والعاملين في مجال الرعاية الصحية والتعليم. وكجزء من سلسلة هذه الأنشطة تم تنظيم هذه الورشة لتدريب المعلمين والعاملين في وزارة التربية والتعليم على كيفية تكيف عملهم على نهج قائم على حقوق الإنسان، وكذلك كيفية تعزيز الوعي بحقوق الإنسان بين الطلاب. والهدف من ذلك هو مواجهة التحدي المتمثل في توعية الجمهور، والذي أشرت إليه سابقاً.

## سيد أغا

- ماجستير في إدارة الأعمال.
- له خبرة ٢٣ سنة في العمل الانساني والتطوعي.
- شكل منظمتين لتطهير أفغانستان من الألغام.
- عمل في عدد من البلدان كاليمين وتشاد وتايلاند وغيرها.
- انضم إلى الأمم المتحدة عام ٢٠٠١ للعمل في أذربيجان
- عمل كمستشار لعدد من المنظمات الحكومية والدولية



## الطائفية: الحكومة، النخب، ومؤسسات المجتمع المدني

لتزيد من الانشقاقات الاجتماعية. كما أن البرلمان - الذي يمثل أعضاؤه نخبة المجتمع - مسؤول عن ضبط نوابه عبر لوائحه الداخلية. وفي الحقيقة لم تكن تجربة النواب في التسامي على الانقسام الطائفي ناضجة، حيث طغت على الرؤية العامة لمستقبل البحرين وأهلها والتي تفترض تقوية الحس الوطني وتعزيز اللحمة بين المواطنين، واعتبار الجميع في سفينة واحدة اذا ما خرقها أحدهم فإنه يكون قد هددهم بالغرق.

**دور مؤسسات المجتمع المدني: التطهيف** حالة قابلة للإستشارة، في حلقات متربطة. الخطاب الطائفي في البرلمان، ينكس على الصحافة والشارع، والطائفية في مؤسسات المجتمع المدني قد تغيب حتى الروح والمشاعر الإنسانية كما في الجمعيات الخيرية، وطائفية الخطاب الديني توثر في الخطاب السياسي وتجعله طائفياً، وهكذا. ييد أن مؤسسات المجتمع المدني بالذات يتذكر إليها عادة على أنها بعيدة عن التقسيمات الطائفية والعرقية، وأن دوافعها إنسانية/ وطنية محضة، وبدون ذلك تفقد مبررات وجودها. وقد وجدت للأسف بعض المؤسسات الحقوقية من يعتمد الخطاب الطائفي كنهج ثابت ومستمر، في بياناته وأدبياته واستراتيجيته.

إن التخلّي عن الخطاب الطائفي، دليل نضج الفرد والمجتمع، ونضج الجهة التي تمارسه دولة أو حزباً أو جمعية أو وسيلة إعلامية. إن هذا التخلّي هو المطلوب كحدّ أدنى في هذه المرحلة، على أمل أن تتبعها خطوة أخرى تتمثل في المشاريع والمؤسسات المشتركة. نحن ننصح إلى يوم توجد به جمعيات سياسية تمثل المواطنين من مختلف المذاهب، وإلى جمعيات خيرية تقدم خدماتها الإنسانية إلى كل المواطنين، وإلى مؤسسات مجتمع مدني يساهم فيها الجميع وتحدم الجميع.

من غير الممكن إلغاء الروح الطائفية، فهذه مهمّة تفوق قدرة أيّة دولة، ولكن يمكن خفض حدتها، وتنظيم الاختلاف الطائفي وضبطه. وهذا الأمر لا يمكن ان تقوم به الحكومة . كما في البحرين - بمعزل عن القوى السياسية والاجتماعية الأخرى . هنا يمكن إبراد بعض التصورات والمحددات والأفكار التي يفترض ان تضطلع بمسؤوليتها الجهات المعنية.

**دور الحكومة:** الحكومة مسؤولة عن ضبط الخلاف المذهبي ضمن محدد أن لا يتحول إلى صراع اجتماعي. بمعنى أنها مسؤولة ومطالبة بالتدخل بالصورة التي تراها، لتنمنع انزلاق المجتمع إلى فتنة لا تحمد عقباها، بسبب قضية جزئية هنا أو هناك. وهذا يعني انها مطالبة بوضع التشريعات التي تجرم العمل الطائفي، وتضع قوانين محااسبة رادعة لمن يثير الفتنة، كما عليها ضبط المنابر الدينية والاعلامية بقوانين تضمن بها عدم الإثارة، وتقدم ذلك إلى البرلمان لمناقشتها وإقرارها بعد أن يبدي رأيه فيها.

الحكومة مسؤولة أيضاً عن حيادية أجهزتها ورجالها عن الص ráعات والممارسات الطائفية، والا أصبحت جزءاً من الص ráع نفسه، وبينما فقد أبويتها، وقدرتها على تمثيل دور الحكم بين المختلفين، وكونها عامل التوازن الاجتماعي والسياسي. دور الحكومة هو (تنظيم الاختلاف الطائفي وضبطه بموازين القانون) ولا يتم هذا إلا عبر تحصين مؤسسات الدولة من السلوك الطائفي، والتاشيد على المسؤولين والموظفين بعدم الانحياز الطائفي بأيّ صورة من الصور . والحكومة مطالبة في نفس الوقت بالإستمرار في احترام حرية التعبير الديني، وبالاحترام القوانين المتعلقة بحقوق الإنسان. ولا يجوز ان تتحول عملية الضبط إلى قمع او ارتداد عن المبادئ العامة التي جاء بها الميثاق والمشروع الاصلاحي. خاصة وأن فسحة الحرية وسيلة من وسائل ضبط الطائفية وخطابها ومثيريها، وليس العكس، فالتعسف يؤدي إلى نتائج عكسيّة ويزيد من لهيب الطائفية.

والحكومة تحمل مسؤولية إيجاد البرامج لتقريب وجهات النظر المختلفة، ووضع المشاريع فوق المذهبية/ الوطنية التي ترسخ



حسن موسى الشفيعي

الوصول الى المنصب، فإنها لا تحفظه ولا توفر له الاستقرار، وقد لا تقييد حتى في تحصيل منافع مؤسسة على خطاب طائفى. حتى المعارضة، فإنها تطمح للمشاركة في بناء الدولة، ومن يدعوا إلى خطاب طائفى، تضعف مكانته وأهليته في المشاركة (سيقال ان هذا الفرد او تلك الجماعة ليست مؤهلة لأن تتولى هذا المنصب أو ذاك بالنظر لعصبيتها الطائفية المغلقة).

٣/ وما يدعو الى توقع انخفاض منسوب المشكل الطائفي هو اتساع حرية التعبير الديني / المذهبى - خاصة لدى الشيعة. ففي كثير من البلدان تبين ان تقليص مساحة حرية التعبير قد وفر مادة خصامية واستخدم كأدلة في الصراع السياسي بشكل حاد ومتطرف. هناك فسحة هائلة من حرية التعبير في البحرين، وهناك احترام، بل مبالغة في الاحترام أحياناً من قبل الدولة، حيث مساعداتها المادية الكبيرة للمأتم الحسينية، وحضور بعض المسؤولين وأمراء الأسرة الحاكمة لتلك المجالس، وبث النشاط الديني في القنوات الرسمية. هذا الأمر ليس فقط يبعد الدولة، وقياداتها، عن دائرة الصراع الطائفي ويجدهما عن الاختلافات المذهبية، بل أن مساحة الحرية تؤيد في تنفيسي الاحتقان المذهبى، إن وجد.

٤/ المسألة الأخيرة في هذا الأمر تتعلق بحقيقة أن المشكل الطائفي وارتفاع منسوبيه لا يتعلّق بالبحرين فحسب بل بكل المنطقة. ولو للتغييرات الإيجابية الكبيرة السياسية وغيرها، ولو لا الجهود التي تبذلها الدولة والقيادات الفاعلة في المجتمع، لدخلت البحرين في مشاكل لا تحمد عقباها. السبب في هذا، أن النزعة الطائفية أصبحت جامحة إقليمياً. وقد اشار التقرير الاستراتيجي إلى تأثيراتها المحلية. وأن هذه النزعة بدأت تأخذ منحى تراجعياً في الدول المجاورةمنذ نحو عامين ولا تزال تسير في هذا الاتجاه.. فمن المتصور أن يساهم ذلك أيضاً في تراجم حدة الخطاب الطائفي في البحرين نفسها.

# في طريقها الى الانحسار: **الطائفية وشك**

حسن موسى الشفيعي

الى الديوب الخارجية للطائفية . يعود الى حقيقة ان المشروع الاصلاحي وفر المناخ للحديث عن المشكلة ومناقشتها بعد أن كانت مكتومة لعقود طويلة . المشروع الاصلاحي خاصة في بعده السياسي . ورغم أنه المتضرر الأكبر من عملية التطهير . منح دون قصد الاطراف السياسية (وعدد من قياداتها الوسيطة والعليا متقطفين) ولأول مرة الأدوات التي بدل ان تستخدم في الدمج الوطني، استخدمت في بعدها الطائفية،

كما هو واضح في البرلمان ونشاطاته مثلًا. في الحقيقة فإن المشروع الاصلاحي أخرج المكنون والمسكوت عنه، ولأن التجربة وليدة، اندفعت بعض الجهات والشخصيات إلى استثمار الموضوع الطائفي سياسياً، وكان هذا أمرًّا اعتياديًّا، وإن كان غير محبذ. ولذا يتوقع أن ينخفض منسوب المشكل الطائفي وتمظهره في السنوات القادمة، وهذا أمرٌ قد لاحظه التقرير الاستراتيجي من خلال مقارنته بين عامي ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ من جهة وبين عام ٢٠٠٧ من جهة أخرى.

البحرين لا تمر بـ(أزمة طائفية) وإن سادتها روح طائفية أوجتها مشاكل محلية قديمة، كما تأثيرات الأحداث الإقليمية. وما يجعلنا نؤمل ذلك ونتوقعه، التالي:

١/ أن الحريات السياسية وارتفاع منسوب حرية التعبير بشتى أنواعها، قادرة - مع الزمن - على امتصاص الفائض من العصبية الطائفية من جهة؛ وقدارة على خبط الحرارك والخطاب السياسيين. ومادامت القوى الاجتماعية مدمجة في مشروع سياسي، فإن المخاطر تبدو أقل مما يروج وينشر. آخذين بعين الاعتبار حقيقة أن توجه الدولة في إطاره العام، وإن تضمن بعض الخروقات الطائفية، فإن أحجزتها وقيادتها تسير باتجاه عكسي ومتضاد مع الطائفية.

٢) واحدة من أسباب المشكل الطائفي وانفجاره، هو الجهل بضرره، ولعل استخدام بعض السياسيين للخطاب الطائفي، جاء من قناعة انه يخدم مصلحة ما شخصية أو للجماعة المذهبية. لكن، وبعد تجربة السنوات الماضية، خاصة تحت قبة البرلمان، فإن الجميع بدأ يكتشف أن الطائفية لا تخدم أهدافه ومصالحه بالضرورة. فلا الحكومة، ولا المعارضة، ولا التيارات التي تزعم وتزيد في ولائها للنظام ييفيدها تأجيج المشكل الطائفي. لأن الطائفية وإن خدمت في

ليس الطائفي من يمارس معتقد، ويعبر عن رأيه، وإنما هو من يعتدي على أتباع المذهب الآخر، بحجة طائفية بنيته، أو لأنه يعتقد بأن عقيدة الآخر باطلة ولا تستحق الحياة، وأنه لا يجب السماح للمختلف بحرية التعبير والممارسة الدينية التي يكفلها القانون.

وليس الطائفى من يحب أبناء طائفته، وإنما  
الطائفى هو من يكره أبناء الطائفة أو الديانة  
الأخرى، بذرية أن كراهية وازدراء الآخر واجبُ  
دينى أو عادة اجتماعية، أو هو مؤسس على  
أرضية اثنية أو لغوية وما أشبه.

وليس الطائفي من يساعد أبناء طائفته، وإنما الطائفي هو من يساعدهم على حساب الآخرين، و يجعل لهم الأفضلية التي تعنى حرمان الآخر من حقوقه كمواطن. الطائفي هو من لا يقبل بالمساواة والعدالة والإنصاف للأخر المختلف.

وليس الطائفى من يتمىّز بالخير لأبناء طائفته، بل هو من يتميّز بالشر للأخر المختلف. وليس الطائفى من يدافع عن حقوقه على أساس القانون والدستور وما توفره المواطنـة من مساواة بين الأفراد، بل الطائفى هو الذي يحرم الآخر من حقوقه الدستورية.

وليس الطائفي هو المغلق على نفسه في بيته الخاصة، بقدر ما هو ذلك الذي يعلن جهاراً أنه ضد التداخل والاندماج بين المواطنين ويمنع تعزيز المصالح المشتركة والتزاوج العابر للمناطق، ويعتبر ذلك ذنبنا دينياً وسياسياً.

التقرير الاستراتيجي البحريني لعام ٢٠٠٩، أفرد مساحة مناسبة للموضوع الطائفي، وناقشهما بشجاعة. ووضع يده على نقاط الألم والضعف. لقد اوضح التقرير بأن هناك مشكلة (وليس أزمة) طائفية، وأن هذه المشكلة يساهم فيها كل الأطراف ومختلف الشرائح، وأن المرض الطائفي قد أصاب المؤسسات كالوزارات والبرلمان ورجال الدين وحتى مؤسسات المجتمع المدني والجمعيات السياسية والخيرية وغيرها. المشكلة - كما يصورها التقرير - متعددة عمودياً كما هي أفقياً، وأن بعض مصادرها يمتد إلى خارج البحرين نفسها.

قد يدهش الباحث من حقيقة أن المشكلة الطائفية قد ظهرت بشدة إلى السطح في ظل المشروع الاصلاحي القائم. والسبب - إضافة

## البحرين في تقرير مركز القاهرة:

## عدم الدقة في المصادر، وخطأ في النتائج

# واحة الإفلات من المحاسبة والعقاب

حقوق الإنسان في العالم العربي  
التقرير السنوي ٢٠٠٩



الكتاب والصحافيين ويوسّع هامش الحرية. أيضًا وقع التقرير في مصدمة الخطأ الفاحش حين أطلق أوصافاً على عدد غير قليل من المعتقلين تفيد بأنهم (مدافعون عن حقوق الإنسان). وهو الوصف الذي اعتاد مركز البحرين لحقوق الإنسان على إطلاقه على كل معتقل علىخلفية اشتغال الحرائق واتلاف الممتلكات العامة والقاء القنابل الحارقة (المولوتوف) على رجال الأمن.

وتكرر المشكلة مرة أخرى فيما يتعلق بقمع التجمعات السلمية، فالملعون أن مئات المظاهرات والاعتصامات تقوم كل عام في البحرين وهي في معظمها مجازة من السلطات. ولكن الجهات المتشددة ترفض أن تطلب إجازة للقيام بالأنشطة، كما أنها ترفض أيضًا عدم إثارة الشغب وعدم القيام بأعمال حرائق وعنف واتلاف الممتلكات العامة. ولهذا تحدث الاستيakات ويجري تفريقي التظاهرات. في غير هذه الحالة يستطيع المرء ان يأتي بعشرات الأمثلة المضادة التي تفيد بوجود مساحة واسعة من حرية التعبير السلمي بما فيه التجمعات والاعتصامات والتظاهرات. وقد حاولت جهات سياسية عديدة بمن فيها جمعية الوفاق ورئيسها إقناع المتشددين بأن يأخذوا إجازة، وأن يتزمو سلميتها، ووعدهم بأنهم إن فعلوا ذلك ولم يعطوا الإجازة فإنه سيصطف معهم. ولكن هناك رأي لمركز البحرين وجمعيات متشددة أخرى يقول بأنه يحق للمواطن ان يتظاهر أى متى شاء، ولا يحتاج إلى إجازة، وفي هذا رفض واضح للقانون المنظم للتجمعات.

عموماً، فإن التقرير وإن رصد العديد من الإنتهاكات لحقوق الإنسان في البحرين، فهي تقع ولا يمكن تبريرها بأي حال، لكن يؤخذ على التقرير عدم تدققه في المعلومات وفي تحليها وعدم وضعها ضمن سياقاتها الحقيقي، وبالتالي فالنتائج التي وصل إليها باللغة السلبية، خاصة وإن التقرير لم يعط تقديرات الجوانب التي تقدمت فيها البحرين أو التي تأخرت فيها.

الحقيقة، كالقول بأن نسبة الموظفين الشيعة صفرًا في وزارات الدفاع والداخلية والديوان الملكي. ومثل القول بأن هناك حرمان من الجنسية لشيعة (ولدوا لأب وأم بحرينيين). الصحيح أن هناك مئات العوائل من يمكن تسميتهم بقنة البدون، وقد حصل هؤلاء جميعاً على الجنسية البحرينية في بداية عهد الاصلاحات، ولربما بقيت حالات فردية معدودة.

ومن الأخطاء الفاضحة في التقرير الزعم بأن (جريدة ممارسة الشيعة لشعائرهم الدينية مكبلة بأغلال القرارات الحكومية المقيدة لحرية العقيدة) وهذا قول ينافي حقيقة أن حرية التعبير الديني واسعة جدًا للشيعة ولغيرهم، ولعل المراقبين اطلعوا على مستوى الحرية الدينية في عاشوراء هذا العام والذي تصادف في ٢٦/٢/٢٠٠٩، وقد نقل التلفزيون الحكومي وعلى مدار أيام عديدة برامج تتعلق بإحياء مراسم عاشوراء. أما الدليل الذي أوصل إلى النتيجة أعلاه في التقرير فهو ما يتعلق بقضية مسجد الصادق والتي لها بعد سياسي وقصة مختلفة لا علاقة لها بحرية التعبير، بل بالتشجيع على العنف خطابة، وقد استمرت القضية بضعة أيام فقط.

وفي معظم الحالات فإن المعلومات التي استند إليها التقرير تحوي معلومات خاطئة، واستنتاجات تعتمدية غير صحيحة، وغالباً ما تتوضع في سياقات مختلفة عن موضوعها ومثال ذلك ما حدث في عاشوراء العام الماضي من مواجهة بين رجال الأمن وبعض الشباب، وكان سببها خطاب تحريضي على العنف والمواجهات كان يلقى حسن مشيمع رئيس حركة حق غير المسجلة.

في موضوع حرية التعبير، تطرق التقرير إلى موقف وزارة الإعلام من الواقع الإلكتروني، وحجب بعضها، وهو أمر انتقدته وسائل اعلامية ومؤسسات حقوقية في حينه. على أن بعض الواقع كانت تحريرية على العنف وليس لها علاقة بالتعبير السياسي الإسلامي كما هو الحال في موقع (الصريح الوطني). كذلك تطرق التقرير إلى التحقيق مع عدد من الصحافيين والذي تناولته الصحافة المحلية باستفاضة في حينه، وانتقدت ممارسات وزارة الإعلام، لأنها اعتمدت على قانون صحافة لا يلقى التأييد من قبل المنظمات الحقوقية كجمعية الصحافيين البحرينية ومن البرلمان نفسه والذي يدرس مشروع قانون جديد تأخر في إصداره، يفترض أن يستجيب لمطالب

أصدر مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان تقريره السنوي الثاني حول حقوق الإنسان في العالم العربي، وكان عنوانه: (واحة الإفلات من المحاسبة والعقاب). وقد كان تحليل المركز ومعلوماته تتجه إلى الرأي القائل بأن المنطقة العربية تشهد المزيد من التدهور في حقوق الإنسان بالقياس مع عام ٢٠٠٨... وهذا الإنطباع يبدو شاملاً لدى معظم المنظمات الحقوقية الدولية، التي رأت خلال السنوات الأخيرة الماضية تدهوراً ملحوظاً في حقوق الإنسان على مستوى العالم كله.

والأسباب في مجلتها تعود إلى تتبّع الدول الغربية - خاصة الولايات المتحدة - عن المبادئ الحقوقية والديمقراطية في بلدان العالم الثالث. ولما كانت الدول الغربية قد تخلت، بقدر ملحوظ - عن التزامها بمعايير حقوق الإنسان الدولية، خاصة فيما يتعلق بالحروب والأسرى ومكافحة الإرهاب، ودعم الأنظمة الديكتatorية، صارت الأنظمة هذه تنشر وكأنها طليقة اليد في ممارسة انتهاكاتها.

تقرير مركز القاهرة حول البحرين لعام ٢٠٠٩ كان سلبياً في مجمله، وجانب الحقيقة في كثير من المواقف، وكان صارخاً في المفردات التي استخدمت وفي العنوان: (البحرين: تمييز منهجي ضد الشيعة لتكريس حكم الأقلية السنّية). لقد اعتمد التقرير المتعلق بالبحرين على رئيس مركز البحرين لحقوق الإنسان، في المراجعة والتدقيق والتنقيح وإضافة المعلومة، كما يقول التقرير (ص ٦). وتکاد تكون المعلومات الأساسية وخلفياتها وتحليلاتها ذات مصدر واحد، وهو مركز البحرين لحقوق الإنسان. فمن بين ٤٠ مرجعاً للتقرير، هناك ٢٩ منها يعود للمركز، وإثنين لجمعية شباب البحرين لحقوق الإنسان، وهي وجه آخر للمركز، وهناك تسعه مصادر أخرى، اما اعتمدت في موضوعات كان المركز ممول المعلومة فيها، او انها مصادر محاباة. لم ظهر سوى إشارتين أو ثلاثة للجمعية البحرينية لحقوق الإنسان، وجاءت في إطار بيانات مشتركة.

لا غرو إذن أن يكون التقرير حاداً، ومنحازاً لوجهة نظر واحدة. في العنوان هناك إشكالية أساس: فهو يتحدث عن تمييز (منهجي) ضد الشيعة. وفي الوقت الذي لا يسع فيه المرء نفي وجود تمييز من الأسس، إلا أن القول بأنه (منهجي) مخالف للحقيقة والواقع، وفيه انزلاق نحو لغة طائفية، زادتها سوء المعلومات غير



## البحرين في التقرير الاستراتيجي (٢٠٠٩)

أدى ذلك إلى خسارة الكثير من الإمكانيات التي يتمتع بها بعض القادرين على العمل والعطاء، بسبب سيطرة الفكر الطائفي على العمل الاجتماعي والسياسي. ووصل الأمر إلى تصنيف الجمعيات السياسية ومؤسسات المجتمع المدني وفق الانتفاء الطائفي، وهو ما قد يؤدي إلى أن تخدم تلك المؤسسات طائفية بعينها، كما حدث فعلاً مع بعض الصناديق الخيرية.

أما النشاط البرلماني فلم ينجز ما كان مؤملاً منه، بسبب الشد والجذب بين النواب السنة والشيعة، وهم في أكثرهم ينتهيون إلى جمعيات سياسية دينية، كما يقول التقرير. لم يتقدم البرلمان كثيراً في التشريعات المقترنة، ولم يمارس دوره الرقابي كما يفترض به. لاحظ التقرير أن طلبات الاستجواب لبعض الوزراء في مجلس النواب وما دار حولها من مناقشات وما انتهت إليه من نتائج سادتها روح الطائفة وتبادل الاتهامات بين النواب بأن لهذا النائب أو ذاك مواقف طائفية. وقال إن استمرار هذا التجاذب، سيؤدي حتماً إلى نوع من الإعاقة للعملية التنموية، وسيكون له تأثير سلبي على المشروع الإصلاحي، وكذلك إبطاء رفع مستوى المعيشة للجمهور.

بيد أن التقرير رأى خلال العامين الماضيين بعض الإيجابيات: فقد أصبح المجلس النيابي أكثر واقعية في ممارسة دوره التشريعي، وأصبح النواب أكثر معرفة بطبيعة العمل البرلماني، وإن استجوابات الوزراء قد خفت حدتها بالقياس إلى المرحلة النيابية الأولى التي سعى خلالها بعض النواب لإثبات دورهم واستقلالهم ومقدرتهم على تحدي السلطة التنفيذية.

وأشار إلى المساحة الواسعة لحرية التجمع والاعتصام والتظاهر حتى صارت سمة من سمات الحياة السياسية في المجتمع. ومن خلال قراءة الفعاليات الثقافية والسياسية والاقتصادية من ندوات ومحاضرات واعتصامات ومظاهرات وأضرابات وندوات وورش عمل وتدريب وغيرها، رأى التقرير أنها تعبر عن وجود حالة دينامية نشطة، رغم ما يشوبها من سلبيات.

- ويشير التقرير إلى أن الجمعيات السياسية رغم وقوفها أحياناً في السلوك الطائفي، إلا أن أنشطتها خلال العامين الماضيين أظهرت تحسناً ونجاحاً. لاحظ التقرير حالة من الاصطفاف الطائفي بين الجمعيات السياسية في مجلس النواب مع أو ضد الوزراء من ينتهيون إلى الطائفة الأخرى.

- وغطت مشكلة الطائفية مساحة من التقرير، شملت أبواباً غير مشمولة، مثل دور مجلس النواب. التقرير يقول بأن الطائفية في البحرين في حالة تصاعد، وأن لها جذوراً خارجية، وأن حالة الفرز اتسعت بين المكونين الإجتماعيين الأساسيين: الشيعي والسنوي. لاحظ التقرير أن عدداً غير قليلاً من القضايا يجري تسييسها وتقدم تحليلات طائفية بشأنها: مثل موضوعات الإسكان والتجنيس والتوظيف وغيرها.

- أيضاً، لاحظ التقرير أن الإعتصامات المتعددة التي استهدفت تحقيق بعض المطالب الحياتية اتسمت بالفرز الطائفي، وأن المجالس الخاصة شملها الفرز، بين مجالس شيعية وسنوية، كما أشار إلى نزاع طائفي محدود حدث في المحرك بحسب مناسبة دينية شيعية. وقال التقرير بأن بعد الطائفي طال عملية التوظيف في بعض الأجهزة الحكومية وشبه الحكومية وحتى الخاصة، وإن كان الأمر يجري بصورة غير رسمية وغير منهجية، وما جرى كان ضمن اجتهادات شخصية. وأكد التقرير بأن هذا الفرز غير الرسمي المسيطر على الوضع الاجتماعي السياسي أدى إلى اضطراف حركة المجتمع ومنها الحراك السياسي نفسه.
- كذلك لاحظ التقرير أن بعض مؤسسات المجتمع المدني طالها الفرز الطائفي، وقد

أصدر مركز البحرين للدراسات والبحوث تقريره الاستراتيجي الثاني (٢٠٠٩)، حوى قدراً كبيراً من الصراحة في نقاش المعضلات الداخلية التي تواجهها البحرين في المستويات المحلية والخارجية. وقد قدم المركز في تقريره ملاحظاته على الوضع العام فكانت على النحو التالي:

- حول العمالة الأجنبية وإلغاء قانون الكفيل، قال التقرير أن القانون يمثل امتهاناً لحقوق الإنسان، وأن الغاء يعد عملاً تقدماً وانسانياً يتجاوز مع مقتضيات حقوق الإنسان، ولكن الإلغاء ولد مشاكل مثل زيادة العمالة السائبة، مما يتحمل معه زيادة معدل الجريمة، كما أن الإلغاء فاقم مشكلة البطالة بين البحرينيين.

- حرية الصحافة استعرضها التقرير وحدد محاورها المهمة، وفي مقدمتها الدعوة لإصدار قانون جديد يتيح حرريات أكبر ويمنع حبس الصحفيين، ورأى أن إصدار القانون سيحل الجزء الأكبر من المشكلة.

- في القضية الحقوقية أشار التقرير إلى ما أثير في العامين الماضيين من قضايا تتعلق بالمرأة والطفل والاتجار بالبشر والتعذيب وغيرها، وأوضح أن هناك تقارير تفيد بتراجع الوضع الحقوقي. وتعرض التقرير إلى مسألة وفاة البحرين بالتزاماتها أمام مجلس حقوق الإنسان. وفي موضوع التعذيب، استعرض خلفية أوضاع ما قبل عهد الإصلاح وما جرى فيها من مصادمات وانتهاكات لحقوق الإنسان، وقال أن الجمعيات السياسية هي التي تدعو إلى معاقبة من قام بالتعذيب في تلك الفترة. واستعرض التقرير حقيقة بروز مؤسسات حقوقية قام بعضها بزيارات للسجون، وطالب بعضها الآخر بتطبيق نظام العدالة الانتقالية. وأشار إلى الاعتقالات بسبب المصادمات أثناء المظاهرات. وخلص إلى أن هناك خلطاً بين القضايا الحقوقية والقضايا السياسية، ورأى أنها تمثل ظاهرة عامة لدى الكثير من المنظمات الحقوقية في الدول النامية لظروف النشأة وحداثة الممارسة، بل وحداثة نشأة الدولة ذاتها.
- لاحظ التقرير أن البحرين تعيش حالة من الديناميكية والحركة الإيجابي،

## الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

# البحرين والحق في السكن

الترمل أو البطالة، كما تؤمن لهم خدمات التأمين الاجتماعي والرعاية الصحية، وتسعى جاهدة لوقايتهم من براثن الجهل والخوف والفاقة.

علاوة على ذلك، تنص المادة ٩ (و) من الدستور صراحة على التزام الدولة بتوفير السكن، خاصة (لذوي الدخل المحدود): تعمل الدولة على توفير السكن لذوي الدخل المحدود من المواطنين.

ترجمة جميع هذه المواد إلى عمل، بذلك البحرين جهوداً لتوفير مساكن مناسبة، أو لتقديم بدل سكن لتعطية قيمة الإيجار للعدد المتزايد من السكان على سبيل المثال، بين عامي ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩ خصصت البحرين ١٧٥٠٠ وحدة سكنية للبحرينيين وتقدم بدل سكن لـ ٤٠٠٠ أسرة، وفقاً لوزير الأسكان الشيخ ابراهيم بن خليفة آل خليفة. وقال الوزير إن وزارة الاسكان ماضية قدماً في تنفيذ خططها الاستراتيجية لتوفير السكن الملائم للمواطنين وتعزيز التنمية المستدامة



في البحرين (الأيام ، ١٤/١٠/٢٠٠٩). وتأتي هذه الخطط، التي وافق عليها مجلس التنمية الاقتصادية، واعتمدها مجلس الوزراء، في إطار الرؤية الاقتصادية لمملكة البحرين لعام ٢٠٣٠. على ضوء هذه الخلفية تتسارع جهود البحرين لبناء أكثر من ١٠ آلاف وحدة سكنية في مختلف أنحاء البلاد بحلول عام ٢٠١١ (البلاد، ١٩/١٠/٢٠٠٩). رغم كل هذه الجهود، فإن المشكلة تبدو بعيدة عن الحل حيث لا يزال أكثر من ٣٥٠٠٠ من طلبات الإسكان قيد النظر ويعين النظر فيها. وهناك أيضاً مشكلة قوائم الانتظار الطويلة. وفي ١٣ سبتمبر ٢٠٠٩، أقر مجلس الوزراء الخطة الإسكانية المستقبلية للأعوام ٢٠٠٩ - ٢٠١٤، والتي تهدف إلى تقليص فترات الانتظار والنظر في جميع الطلبات بحلول عام ٢٠١١، وتلبية كافة طلبات الإسكان التي على قوائم الانتظار منذ عام

الحق في السكن الملائم هو واحد من أهم الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية بالنظر إلى الزيادة السريعة في النمو السكاني في جميع أنحاء العالم. هذا الحق منصوص عليه في المادة (٢٥) من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والمادة (١١) من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية. كل الصكوك المشار إليها تشير إلى هذا الحق في إطار (الحق في حصول الشخص على مستوى معيشي كافٍ له ولأسرته).

وكانت البحرين قد اضمنت للعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في عام ٢٠٠٨، الامر الذي جعلها تتحمل مسؤولية قانونية وأخلاقية وسياسية تفرض عليها الوفاء بما احتواه من أحكام، ولا سيما الحق في السكن لمواطنيها. ويوثر هذا الحق على عدد من القضايا الهامة ذات الصلة به بما في ذلك التمتع بالحماية ضد عمليات الإخلاء القسري، وحماية المستأجر، وعدم التمييز في توزيع المساكن التي توفرها الحكومة، أو الحصول على الخدمات الأساسية ذات الصلة بالسكن. وتلعب المحاكم الوطنية دوراً عندما تتدخل للبت في القضايا المتعلقة بهذه المسائل من أجل ضمان التمتع بهذا الحق.

تماشياً مع هذا الالتزام الدولي، ينص ميثاق العمل الوطني في البحرين على الضمان الاجتماعي للبحرينيين بموجب الفصل ١، الفقرة (٦):

(تケفل الدولة تحقيق الضمان الاجتماعي اللازم للمواطنين في حالة الشيخوخة أو العجز عن العمل أو اليتم أو الترمل أو البطالة، كما تؤمن لهم خدمات التأمين الاجتماعي في مثل هذه الحالات).

وتكررت المادة (٥) من دستور مملكة البحرين النص أعلاه الوارد في ميثاق العمل الوطني على النحو التالي:

(تケفل الدولة تحقيق الضمان الاجتماعي اللازم للمواطنين في حالة الشيخوخة والمرض أو العجز عن العمل أو اليتم أو

رغم صدور العهدين الدوليين المتعلقين بالحقوق السياسية والمدنية، وبالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية في وقت واحد (١٩٦٦)، ظلت الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية أقل الحقوق اهتماماً في منظومة حقوق الإنسان، وبعزم ذلك لعدة أسباب منها:

- غلبة الحقوق السياسية والمدنية على الاقتصادية والإنسانية، كما القتل خارج نطاق القضاء، والاعتقال والاحتجاز التعسفي، وكذلك المحاكمات غير العادلة .. إلخ، هي الطاغية في عالم ما زال يتلمس خطأ في البحث عن النظام السياسي المناسب ليحكمه. كما أن دول الغرب في صراعها المحموم مع المعسكر الإشتراكي إبان الحرب الباردة سلطت الأضواء على الحقوق السياسية والمدنية دون غيرها.

- ظلت الدول النامية تقدم الأعذار تلو الأعذار حول صعوبة تحقيق الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لجهة التكلفة الباهضة التي يتطلبها الإيفاء بمثل هذه الحقوق، بينما تتمسك كثير من دول العالم الأول بعدم تقديم دعم فني ومادي للدول النامية بدون تحقيق تقدم في المسار السياسي وديمقراطية المجتمع.

- الفساد في كثير من الدول أدى إلى عدم الإيفاء بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

- ضعف الثقافة بحقوق الإنسان عموماً، وبالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية على وجه التحديد.

- ضعف كادر المنظمات الدولية المؤهل في مجال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

٢٠٠. وبوجه عام، فإنَّ الوزارة تتطلع أيضاً إلى تقليل فترَة الانتظار لطلبات السكن إلى ٥ سنوات فقط. من ناحية أخرى، ينبغي تضافر جهود الحكومة والقطاع الخاص والمواطنين للتعامل مع هذه المشكلة المزمنة. في هذا السياق يمكن للحكومة أن تزيد مخصصاتها لوزارة الإسكان، وأن يرفع سقف القروض الاسكانية التي توفرها الحكومة وهو ما يسعى البرلمان لتشريعه. فضلاً عن ذلك،

يجب أن تعاد الأراضي التي خصصت مؤخراً للاستثمارات التجارية، والتي كانت مخصصة أساساً للإسكان. كذلك هناك حاجة إلى الاستجابة الفورية للاحتياجات العاجلة والطارئة للسكن من خلال توفير مساكن مؤقتة. وفوق ذلك من الأهمية بمكان إعادة النظر في السن الالزمة لقبول الطلبات والسماح للمواطنين الذين تجاوزوا سن الخمسين بتقديم طلبات للحصول على السكن، لأنَّ استبعاد الأشخاص الذين

تجاوزوا أعمارهم ٥٠ عاماً هو تمييز واضح ضد المسنين. وأخيراً، فإنَّ أزمة الإسكان في البحرين لا تزال تلقي بخلفياتها السلبية على الموقف من أداء الحكومة، وقد تسرب في توترات سياسية، وطائفية، كما حدث في بعض الحالات مؤخراً، والتي زعم خلالها أنَّ الحكومة لم تتقيد بالقانون في توزيع المساكن الجاهزة على مستحقيها، وفق مبدأ الأقدمية.

عن أهدافه التي وضحتها لائحته الداخلية. ومع هذا لم يشا الاستاذ الشفيعي الرد مراراً على الاتهامات احتراماً للذات، وكان انتقاده للمركز منحصرًا في ثلاثة قضايا أساسية: تسييس العمل الحقوقي، وتأييده للعنف بصورة صريحة، واستخدامه الخطاب الطائفي.

لكنَّ المركز في تقريره الأخير تجاوز الحدود الأخلاقية والإنسانية، إلى حدَّ أنه تجاهل صفة الشفيعي الحقوقية، واتهم المركز بأنه يرشي الآخرين، وأنه يحاول استقاء المشروعية من صور نشاطاته. ونريد القول بأنَّ أي مؤسسة حقوقية تحصل على مصداقيتها مما تنشره وما تعمل من أجله، ومن تحريرها الدقة والموضوعية والتزام المعايير الحقوقية، وليس من الإتهامات المرسلة، وافتعال الصراع مع المنافسين أو المختلفين في الرأي وأسلوب العمل. إنَّ ما يقوم به المركز من أعمال ونشاطات، ولسخرية القدر، هي ما كان يجب على المركز القيام به كما توضح ذلك لائحته الداخلية، ولكنه لم يتلزم بها، ودخل في مشاريع سياسية، ما حوله إلى حزب سياسي بخطاء حقوقى مفتعل.

إنَّ كثيراً من المنظمات الحقوقية الدولية، كأنستسي والمنظمة العالمية لمناهضة التعذيب والفيدرالية الدولية على علم مسبق بكل نشاطات المرصد مؤسسه، وبالصفة الاستشارية التي صبفت بعض نشاطاته فيما يتعلق بالمهام الحقوقية الرسمية، ما يجعل الإتهامات الاعتباطية أمراً بلا نتيجة.

## بعد زيارة الخواجة لإسرائيل..

# المركز يكيل للإتهامات للمرصد!

ويحث باستمرار المسؤولين على الوفاء بالتزاماتهم المحلية والدولية في مجال حقوق الإنسان، عبر تطبيق المعاهدات التي تم توقيعها.

إنَّ ما ينشره (المرصد) ليس مادة دعائية ولا تعتمد التغطية على الخروقات الحقوقية (وهذا ما توضحه النشرات والبيانات العلنية) وهي تتضمن رصداً للتطورات ومواد تحليلية للقضايا الحقوقية المتداخلة مع الوضع السياسي وتحولاته. ولم يجد المرصد والعاملون فيه أنفسهم في يوم ما ضد هذه الجهة الحقوقية أو تلك، فليس من مهمتهم فتح مواجهة مع أحد ولا تصيد أخطاءه، ورغم ملاحظات المرصد على بعض النشاطات إلا أنه يحتفظ بها لنفسه، ولذا لم ينجر إلى سجال مع المركز حول موجات الاتهام والشائعات التي يطلقها وبيتها. والمرصد يسعى دائماً لتقديم وجهات نظره للرأي العام بأقصى قدر من الاحترام والحكمة.

إنَّ رئيس المرصد حسن موسى الشفيعي، الذي تعرض لهجوم مستمر منذ سنوات من قبل المركز ومسؤوليه، رغم أنه أحد مؤسسيه الثلاثة؛ وقد سبق له ولسنوات طويلة، منذ ١٩٩٠، العمل مع رئيسه السابق عبدالهادي الخواجة، قبل أن يستقيل احتجاجاً على انحراف المركز

بعد أقل من شهر من زيارته لإسرائيل في أكتوبر الماضي عبر مطار تل أبيب، واعتراه بذلك متأخراً (انظر صحيفة الوقت، ٢٥/١٢/٢٠٠٩) كتب عبدالهادي الخواجة، تقريراً أصدره مركز البحرين لحقوق الإنسان في نوفمبر الماضي، حمل عنوان: (منظمات وحقوقيون بالتزوير) اتهم فيه مرصد البحرين لحقوق الإنسان وغيره بأنه يعمل على تضليل الرأي العام، ويسعى لمحاصرة المنظمات والمدافعين عن حقوق الإنسان. واعتبر التقرير (المرصد) بأنه مؤسسة وهمية تقوم بعمل حقوقى مزيف لتضليل الرأي العام وتشویش المنظمات الدولية. وقد تم تعيم التقرير باللغتين العربية والإنجليزية عبر شبكتين حقوقيتين، ما حتم على المرصد أن يبدى رأيه ورده مختصراً.

لقد سبق للمرصد أن أوضح مواقفه ونشاطاته، وهو والعاملون فيه يربأون بأنفسهم أن يكونوا صناعة حكومية، كما يزعم المركز، كما لا يقبلون بهذا النوع من الانحدار واطلاق المهاجمات والإتهامات. إنَّ نشاطات المرصد كانت ولا تزال تستهدف تطوير حقوق الإنسان في البحرين، وهو يسعى إلى ترسیخ حضور المنظمات الدولية في البلاد لتكون قريبة من الواقع الحقوقى، كما أنه يسعى جاهداً



مع د. الشيخ محمد علي الستري



مع الأستاذ نبيل الحمر



مع الكاتبة بارعة علم الدين



مع الأستاذ حسام السكري (بي بي سي)



مع نسرين صادق (تلفزيون الآن)

المدني البحريني، وبينها الجمعيات الحقوقية، اضافة الى الصحافة ووسائل الاعلام الأخرى، حضرت وقدمت مداخلات وأوراق في الملتقى.

■ التقى رئيس المرصد في ديسمبر الماضي الدكتور محمد علي بن منصور الستري، مستشار جلالة الملك لشؤون السلطة التشريعية؛ وكذلك بالسيد نبيل الحمر، مستشار جلالة الملك لشؤون الإعلام، ورئيس معهد البحرين للتنمية السياسية. كما التقى السيد الشفيعي بالسيد جيمي باودن، سفير بريطانيا في المنامة؛ والسيد لودو هود، المسؤول عن ملف حقوق الإنسان في السفارة الأميركية بالبحرين. وقد ناقش رئيس المرصد معهم أوضاع حقوق الإنسان في البحرين، والمؤثرات السياسية والإجتماعية والإقليمية على تلك الحقوق إيجاباً وسلباً، كما بحث معهم أوجه التعاون الممكن في هذه القضايا.



مع الأستاذ ماضي الخميس



مع د. محمد الرميحي



مع الأستاذ جهاد الخازن

■ في ١٤/١٢/٢٠٠٩، شارك مرصد البحرين لحقوق الإنسان ممثلاً في رئيسه، في احتفالية اليوم العالمي لحقوق الإنسان، التي أقيمت في المنامة تحت رعاية المكتب الإنمائي للأمم المتحدة في البحرين، ووزارة الخارجية البحرينية. وقد ألقىت في المناسبة كلمات تمثل الجمعيات الحقوقية البحرينية، بينها الجمعية البحرينية لحقوق الإنسان، وجمعية مراقبة حقوق الإنسان. كما ألقىت كلمات بالمناسبة بينها كلمة للمفوضة السامية لحقوق الإنسان نافي بيلاي، وكلمة أخرى لوزير الدولة للشؤون الخارجية د. نزار البحارنة، وثالثة للسيد أغا ممثل الأمم المتحدة المقيم في البحرين.

على هامش المناسبة، التقى رئيس المرصد السيد حسن موسى الشفيعي، بالدكتور عبدالله عبداللطيف، وكيل، وزارة الخارجية السيد عبدالله عبد الله العتيقي، والسيد أغا، الممثل المقيم للأمم المتحدة في البحرين. كما التقى الشفيعي بالأستاذ النائب جواد فيرون، من جمعية الوفاق؛ والأستاذة أمل الدوسي من المؤسسة العامة للشباب والرياضة؛ وممثلية الجمعية البحرينية لحقوق الإنسان: الاستاذين عبدالله الدراري وعبدالنبي العكري.

■ شارك رئيس المرصد في الملتقى الإعلامي العربي الأول لقيادة الإعلام العربي والذي انعقد في البحرين في الفترة من ٣-٦ ديسمبر الماضي. المؤتمر نظمته بشكل مشترك وزارة الثقافة والإعلام في البحرين وهيئة الملتقى الإعلامي العربي برئاسة الإعلامي العربي الأستاذ ماضي الخميس. وقد حضر المؤتمر ممثلون عن وسائل الإعلام العربية والأجنبية، كما حضره عشرات من الكتاب والصحافيين العرب المعروفين.

ناقشت المؤتمر ثلاثة محاور: الإعلام والمتغيرات الدولية؛ تأثير رأس المال على صناعة الإعلام؛ ومستقبل الإعلام العربي - أزمات وعوائق. وقد ألقىت الشيفية في آل خليفة، وزيرة الثقافة والإعلام في البحرين كلمة في المؤتمر؛ كما ألقىت كلمة السيد عمرو موسى، الأمين العام لجامعة الدول العربية؛ وكلمة ثالثة للسيد ماضي الخميس. من بين الحضور والمشاركين: السيد محمد بن عيسى، رئيس منتدى أصيلة الثقافية بال المغرب؛ وعبدالله الجاسر، وكيل وزارة الإعلام السعودي؛ ود. محسن بلال، وزير الإعلام السوري؛ وحسام السكري، رئيس شبكة البني بي سي العربية؛ وجيم بولمنة، رئيس الفيدرالية الدولية للصحافيين، وال صحافي عبد الوهاب بدر خان، والإعلامية بارعة علم الدين؛ والأستاذ جهاد الخازن؛ ورئيس تحرير الحياة غسان شربل؛ والدكتور محمد الرميحي، رئيس تحرير صحيفة أوان؛ والصحافي جورج سماحة؛ ونسرين صادق من تلفزيون الآن؛ اضافة إلى كبار رجال الصحافة والإعلام المصريين. تجدر الإشارة إلى أن معظم مؤسسات المجتمع